



Easy Aqua Easy Top Aqua



DE Bedienungsanleitung
GB Operating Manual
FR Mode d'emploi
NL Bedieningshandleiding
IT Istruzioni d'uso
ES Instrucciones de Uso
DK Brugsanvisning

SE Bruksanvisning
NO Brukerveiledning
FI Käyttöohje
GR Οδηγίες χρήσης
HR Upute za upotrebu
RU Руководство по эксплуатации

DE

GB

FR

NL

IT

ES

DK

SE

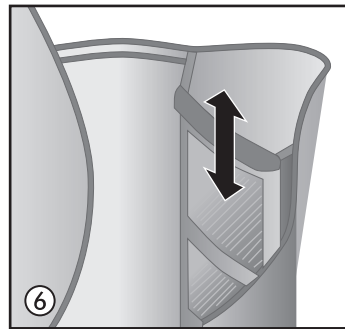
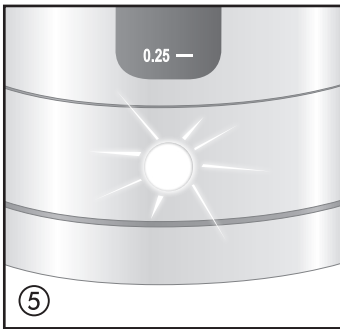
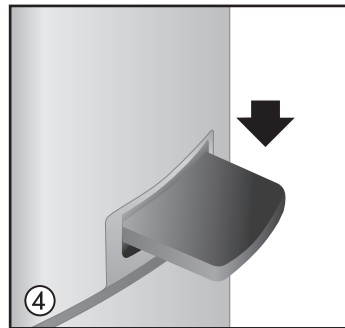
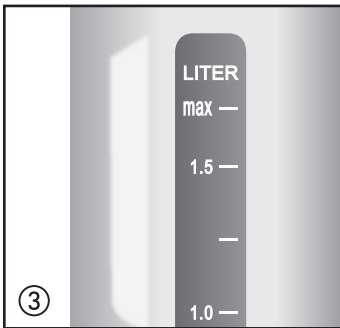
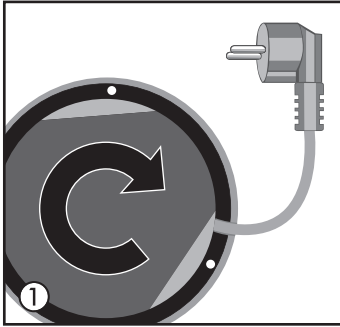
NO

FI

GR

HR

RU



Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unseren Wasserkocher Easy Aqua entschieden haben. Wir wünschen Ihnen damit viel Freude.

Wenn Sie weitere Informationen benötigen oder Fragen haben, wenden Sie sich an Melitta® oder besuchen Sie uns im Internet unter www.melitta.de

Zu Ihrer Sicherheit

 Das Gerät entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Das Gerät wurde von unabhängigen Testinstituten geprüft und zertifiziert.

Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vollständig durch. Um Gefahren zu vermeiden, müssen Sie die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen beachten. Für Schäden durch Nichtbeachtung übernimmt Melitta® keine Haftung.

1. Sicherheitshinweise

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie z.B.

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
- in landwirtschaftlichen Betrieben
- in Motels, Hotels und anderen Wohneinrichtungen und in Frühstückspensionen

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- und Sachschäden führen. Melitta® haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise um Verletzungen bei Fehlanwendungen zu vermeiden:

- Das Gerät darf während des Betriebs nicht in einem Schrank stehen.
- Schließen Sie das Gerät nur an

eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.

- Füllen Sie nur frisches, kaltes Wasser ein.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur zum Wasserkochen, erwärmen Sie keine anderen Flüssigkeiten darin.
- Der Wasserkocher darf nicht überfüllt werden. Durch ein mögliches Übersprudeln besteht Verbrühungsgefahr. Die maximale Füllmenge entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung oder der Kennzeichnung an Ihrem Gerät.
- Verwenden Sie den Behälter immer nur zusammen mit der dazugehörigen Bodenstation.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht ohne das Kalkfiltersieb.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht ohne Deckel.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit der dazugehörigen Bodenstation
- Öffnen Sie während des Erhitzungsvorgangs nicht den Deckel.
- Beim Betrieb werden Teile des Wasserkochers sehr heiß. Vermeiden Sie Berührungen dieser Teile sowie den Kontakt mit dem heißen Dampf.
- Nach der Verwendung verfügt die Oberfläche des Heizelementes noch über Restwärme. Vermeiden Sie daher eine Berührung mit den Innenflächen des Gerätes.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder dem Reinigen stets

vom Netz zu trennen.

- Tauchen Sie den Wasserkocher niemals in Wasser.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit Flüssigkeiten in Verbindung kommen.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Reinigen Sie die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln oder Scheuermilch. Entfernen Sie Reinigungsmittelrückstände mit klarem Wasser. Weitere Hinweise zur Reinigung finden Sie unter "Reinigung und Pflege".
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren oder älter benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Die Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sein denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Gerät und Netzkabel sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden

und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Wasserkocher spielen.
- Das Auswechseln des Netzkabels und alle sonstigen Reparaturen dürfen nur vom Melitta® Kundendienst oder von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

2. Vor der ersten Benutzung

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung in Ihrem Haushalt mit der Angabe auf dem Typenschild am Geräteboden übereinstimmt.
- Schließen Sie die Bodenstation an das Stromnetz an. Nicht benötigtes Kabel können Sie mit Hilfe der Kabelaufwicklung verstauen ①).
- Alle Wasserkocher werden bei der Herstellung auf einwandfreie Funktion geprüft. Davon können z.B. Wasserreste zurückgeblieben sein. Reinigen Sie das Gerät vor Gebrauch durch 2 Kochvorgänge mit maximaler Wassermenge.

3. Wasser erhitzen

- Vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Öffnen Sie den Geräteredeckel ②). Der Deckel ist nicht abnehmbar.
- Füllen Sie die gewünschte Menge kaltes Wasser in den Behälter. Mit Hilfe der Skalierung rechts und links ③ können Sie die gewünschte Wassermenge abmessen.
- Betreiben Sie den Wasserkocher nie ohne Wasser, füllen Sie mindestens 0,25 Liter Wasser ein (siehe Markierung).
- Mithilfe der 0,25 Liter-Anzeige auf der Skalierung kochen Sie nur so viel Wasser wie nötig, wenn Sie nur wenig heißes Wasser für z.B. einen großen Becher Tee benötigen. Das spart Energie und schont die Umwelt.
- Befüllen Sie den Wasserkocher nie über die „max“-Markierung hinaus.
- Schließen Sie den Deckel.
- Stellen Sie den Behälter auf die Bodenstation.
- Schalten Sie den Wasserkocher ein ④). Die rote Lampe vorne ⑤ leuchtet und zeigt an, dass der Erhitzungsvorgang beginnt.
- Wenn das Wasser zu kochen beginnt, sind im Fenster aufsteigende Dampfblasen sichtbar, das Wasser hat jetzt seine höchste Temperatur erreicht. Der Wasserkocher benötigt dann noch eine kurze Zeit, bis der Dampf das Gerät automatisch abschaltet.
- Um Energie zu sparen, können Sie den Wasserkocher auch schon abschalten, sobald das Wasser sichtbar sprudelnd kocht.
- Sie können den Kochvorgang jederzeit durch Betätigen des Schalters oder Abheben des Gerätes von der Bodenstation unterbrechen.

Trockengehschutz

Das Heizelement ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollten Sie den Wasserkocher versehentlich ohne Wasser einschalten, oder wenn das Wasser komplett verkocht (z.B. wenn der Deckel nicht geschlossen ist), schaltet der Trockengehschutz das Gerät automatisch ab. Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen, bevor Sie erneut Wasser einfüllen.

Kalkfilter

Der Kalkfilter im Ausguss hält beim Ausgießen Kalk- oder andere größere Partikel zurück. Sie können den Kalkfilter zum Reinigen entnehmen (6).

4. Reinigung und Pflege

Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker.


Äußere Reinigung

- Reinigen Sie den Behälter und die Bodenstation nicht unter fließendem Wasser.
- Den Behälter und die Bodenstation können Sie außen mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, scharfen Reinigungsmittel.

Entkalkung

Kalkablagerungen im Behälter sind unvermeidlich. Bei starker Verkalkung nimmt auch der Energieverbrauch des Gerätes zu, da die Kalkschicht eine optimale Übertragung der Heizenergie auf das Wasser verhindert. Zur Vermeidung von Schäden und einer optimalen Energieübertragung muss der Wasserkocher regelmäßig entkalkt werden. Für die Entkalkung empfehlen wir die Verwendung von Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“. Verwenden Sie den Entkalker nach Packungsanweisung und führen Sie nach dem Entkalken unbedingt 2-3 Kochvorgänge mit klarem Wasser durch (maximale Menge), um Rückstände des Entkalkungsmittels zu entfernen.

4. Entsorgungshinweise


- Die mit diesem Symbol  gekennzeichneten Geräte unterliegen der Europäischen Richtlinie für WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht über geeignete Sammelsysteme.
- Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und recyclebar. Bitte führen Sie sie in den Rohstoffkreislauf zurück.

Dear customer,

Thank you for buying our Easy water kettle. We hope you will be very happy with it.

If you need further information or if you have any questions please contact Melitta® or visit us on the Internet at www.international.melitta.de

For your safety

 The appliance complies with all valid European guidelines.

The appliance has been tested and certified by an independent test institute.

Please read the safety notes and the operating manual in full. To avoid danger you must pay attention to the safety and operating instructions. Melitta® is not liable for damage caused by ignoring these instructions.

1. Safety notice

This appliance is intended for use in households and similar areas, such as -

- in kitchens for employees in shops, offices and other commercial areas
- in agricultural establishments
- in motels, hotels and other residential facilities and bed and breakfast establishments

Any other use is considered to be improper use and may result in personal injury or damage to property. Melitta® is not liable for damage caused by improper use.

Please observe the following instructions to avoid injuries in case of misuse:

- The appliance must not be placed in a cupboard during operation.
- Connect the appliance only to a properly installed earthed socket.
- Use only fresh cold water.
- Use the kettle only for boiling water; do not heat other liquids

- in it.
- Do not overfill the kettle. There is a risk of scalding due to water possibly bubbling over. Please refer to the operating instructions or the level indicators on your appliance for the maximum filling level.
 - Use the kettle only with the corresponding base unit.
 - Do not use the kettle without the limescale filter strainer.
 - Do not use the kettle without the lid.
 - Do not open the lid while heating.
 - During use, parts of the kettle become very hot. Avoid touching these parts and avoid contact with the hot steam.
 - After use, the surface of the heating element still has residual heat. Avoid contact with the inner surfaces of the device.
 - Always unplug the unit from the power supply before assembling, disassembling or cleaning, and when not under supervision.
 - Never immerse the kettle in water.
 - Do not allow the power cable to come into contact with liquids.
 - Do not use the kettle if the power cable is damaged.
 - Do not clean parts that come into contact with food with aggressive cleaning agents or scouring milk. Remove detergent residues with clean water. Further information on cleaning can be found under "Cleaning and care".
 - This appliance may be used by children 8 years of age or older if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the hazards involved.
 - Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are 8 years or older and are supervised.
 - Keep the appliance and power cord away from children under 8 years of age.
 - The device may be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the device and have understood the resulting hazards.
 - Do not allow children to play with the kettle.
 - Replacement of the power cable and any other repairs must only be carried out by Melitta® Customer Service or an authorised workshop.

2. Before first use

- Ensure that the power supply in your home corresponds to that on the model plate on the base of the appliance.
- Connect the base unit to a power source. Unused cable can be stored in the base of the appliance ①.
- All kettles have been tested during production to ensure they work perfectly. Therefore there may be remaining water deposits. Clean the appliance before use by boiling the maximum amount of water twice.

3. Heating water

- Ensure that the kettle is connected to a power supply.
- Open the lid ②. The lid is not detachable.
- Fill the kettle with the desired amount of cold water. With the help of the level markers on the right and left ③ you can measure the desired amount of water.
- Never use the kettle without water, fill it with at

- least 0.25 litres of water (see level markers).
- Using the 0.25 litre level markers, boil only the amount of water you need, if you only boil the amount you need for e.g. a large mug of tea, this will save energy and protect the environment.
- Never fill the kettle above the 'max' level.
- Close the lid.
- Put the kettle on the base unit.
- Turn the kettle on ④. The red light at the front ⑤ illuminates showing that the kettle has begun to heat.
- When the water begins to boil, steam bubbles become visible in the window, the water has now reached its highest temperature. The kettle needs only a short time until the steam automatically switches it off.
- To save energy you could turn the kettle off as soon as the water begins to boil.
- You can stop the kettle heating at any time by using the switch or lifting the kettle from the base unit.

Run dry protection

The heating element is equipped with over heating protection. If you accidentally turn on the kettle without water, or if the water boils dry (e.g. if the lid is not closed), dry run protection means the kettle will switch off automatically. Allow the kettle to cool before filling with water again.

Limescale filter

The limescale filter in the outlet holds back limescale or other large particles. You can remove the limescale filter to clean it ⑥.

4. Cleaning and maintenance

Before cleaning always remove the appliance from the power source.


External cleaning

- Do not clean the kettle or the base unit under running water.
- The kettle and the base unit can both be cleaned with a soft damp cloth.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

Descaling

Limescale deposits in the kettle are unavoidable. Heavy calcification increases the amount of energy the appliance uses, as the limescale prevents the optimal transfer of heat energy to the water. To prevent damage and to ensure the best transfer of energy the kettle must be regularly descaled. To descale we recommend using Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“. Use the descaler following the instructions on the pack. After descaling you must boil the maximum amount of clean water 2-3 times to remove residue of the descaler.

5. Note on disposal


- Appliances labelled with this symbol  are subject to European guidelines for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Electric appliances do not go in the household bin. Dispose of the appliance in an environmentally friendly way using suitable collection systems.
- Packaging materials are raw materials and can be recycled. Please recycle them.

Cher client, chère cliente,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre bouilloire Easy. Nous vous souhaitons entière satisfaction.

Si vous souhaitez avoir des renseignements complémentaires ou si vous avez des questions, veuillez-vous adresser à Melitta® ou visitez notre site Internet www.melitta.fr, www.melitta.be

Pour votre sécurité

 L'appareil est conforme aux normes européennes en vigueur.

L'appareil a été contrôlé et certifié par des instituts de tests indépendants.

Veuillez lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi dans leur intégralité. Afin d'éviter tout danger, respectez les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un non-respect des consignes.

1. Consignes de sécurité

Cet appareil est conçu pour être utilisé à la maison et pour des utilisations similaires comme –

- dans les cuisines pour les employés de magasins, bureaux et autre zones commerciales
- dans les établissements agricoles
- dans les motels, hôtels et autres établissements d'hébergement

Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels. Melitta® ne peut pas être tenue responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée.

Veuillez respecter les instructions suivantes pour éviter toutes blessures causées par une mauvaise utilisation:

- Ne pas placer l'appareil dans une armoire pendant l'utilisation.
- Brancher l'appareil sur une prise de courant mise à la terre et

- correctement installée.
- Toujours utiliser de l'eau claire froide.
 - Utiliser la bouilloire uniquement pour faire bouillir de l'eau; ne pas réchauffer d'autres liquides.
 - Ne pas trop remplir la bouilloire. Il existe un risque de brûlure à cause des éventuelles bulles d'eau. Se reporter au mode d'emploi ou aux indicateurs de niveau sur l'appareil pour connaître le niveau de remplissage maximal.
 - Utilisez toujours le récipient avec le socle correspondant.
 - Ne pas utiliser la bouilloire sans le tamis filtrant anti-tartre.
 - Ne pas utiliser la bouilloire sans le couvercle.
 - Ne pas ouvrir le couvercle en cours de chauffage.
 - Pendant l'utilisation, des éléments de la bouilloire peuvent devenir très chauds. Éviter de toucher ces éléments et tout contact avec la vapeur.
 - Après utilisation, la surface de l'élément chauffant reste chaude pendant un moment. Éviter tout contact avec les surfaces intérieures de l'appareil.
 - Toujours débrancher l'appareil du secteur avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer et lorsqu'il est laissé sans surveillance.
 - Ne jamais plonger la bouilloire dans l'eau.
 - Le cordon d'alimentation ne doit jamais entrer en contact avec des liquides.
 - Ne pas utiliser la bouilloire si le cordon d'alimentation est endommagé.
 - Ne pas nettoyer les parties entrant en contact avec des aliments avec des détergents abrasifs ou de la crème à rincer. Nettoyer les résidus de détergent à l'eau claire. Vous trouverez de plus amples informations sur le nettoyage dans la partie "Nettoyage et entretien".
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus s'ils sont surveillés et ont appris à se servir de l'appareil, et s'ils connaissent et comprennent les dangers pouvant résulter d'une utilisation inappropriée.
 - Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans et sans surveillance.
 - L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être mis hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
 - Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et/ou de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil et aux dangers associés et si elles ont compris les dangers potentiels.
 - Ne pas laisser les enfants jouer avec la bouilloire.
 - Le remplacement du cordon d'alimentation et toute autre

réparation doivent uniquement être effectués par le service après-vente de Melitta® ou par un réparateur agréé.

2. Avant la première utilisation

- Assurez-vous que le voltage de votre réseau électrique domestique concorde avec l'indication de la plaque signalétique sur le socle de l'appareil.
- Raccordez le socle au réseau électrique. Vous pouvez ranger le cordon non utilisé dans l'espace prévu à cet effet ①.
- Le bon fonctionnement de toutes les bouilloires est contrôlé lors de la production. C'est pourquoi votre appareil peut, par exemple, contenir des résidus d'eau. Nettoyez l'appareil avant son utilisation en procédant à deux processus de chauffe avec la quantité maximale d'eau.

3. Faire chauffer de l'eau

- Assurez-vous que la bouilloire est raccordée au réseau électrique.
- Ouvrez le couvercle de l'appareil ②. Le couvercle n'est pas amovible.
- Versez la quantité d'eau froide souhaitée dans le récipient. Grâce aux graduations situées à droite et à gauche ③, vous pouvez mesurer la quantité d'eau souhaitée.
- Ne faites jamais fonctionner la bouilloire sans eau. Remplissez-la de 0,25 litre d'eau minimum (voir la graduation).
- En remplissant la bouilloire jusqu'au repère de 0,25 litre, vous obtiendrez uniquement la quantité d'eau nécessaire pour, p. ex., un mug de thé. Cela permet d'économiser de l'énergie et de contribuer ainsi à la protection de l'environnement.
- Veillez à ne jamais dépasser le repère « max » de la bouilloire.
- Fermez le couvercle.
- Posez le récipient sur le socle.
- Allumez la bouilloire ④. Le voyant rouge se trouvant à l'avant ⑤ s'allume et indique le démarrage du processus de chauffe.
- Lorsque l'eau commence à bouillir, la formation de bulles de vapeur est visible à travers la fenêtre de l'appareil. L'eau a alors atteint sa température maximale. Il faut alors attendre quelques instants avant que la vapeur n'éteigne automatiquement la bouilloire.
- Pour économiser de l'énergie, vous pouvez éteindre la bouilloire dès que vous voyez des bulles d'eau se former.
- Vous pouvez interrompre le processus de chauffe à tout moment à l'aide de l'interrupteur ou en soulevant l'appareil de son socle.

Protection contre le fonctionnement à vide

L'élément chauffant est doté d'une protection anti-surchauffe. Ainsi, si vous allumez par mégarde la bouilloire alors qu'elle est vide ou si l'eau s'est totalement évaporée (p. ex. si le couvercle n'est pas fermé), la protection contre le fonctionnement à vide s'enclenche. Laissez la bouilloire refroidir avant de la remplir.

Filter anti-tartre

Le filtre anti-tartre situé sur le bec verseur sert à retenir le tartre et toute particule de grande taille se trouvant dans le récipient. Le filtre anti-tartre peut être retiré à des fins de nettoyage ⑥.

4. Nettoyage et entretien

Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique avant de le laver.


Nettoyage extérieur

- Ne nettoyez pas le récipient et le socle sous l'eau courante.
- L'extérieur du récipient et du socle peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon doux humide.
- N'utilisez pas d'objet tranchant ou abrasif pour le nettoyage de l'appareil.

Détartrage

Les dépôts de tartre dans le récipient sont inévitables. Lorsque l'appareil est très entartré, la consommation d'énergie augmente puisque la couche de tartre empêche la diffusion optimale de l'énergie de chauffe dans l'eau. Pour éviter tout dommage et permettre une transmission optimale de l'énergie, la bouilloire doit être détartrée régulièrement. Pour le détartrage, nous recommandons l'utilisation du produit Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“. Utilisez le détartrant conformément aux instructions figurant sur l'emballage et, après le détartrage, procédez impérativement à 2-3 processus de chauffe à l'eau claire (quantité maximale) pour éliminer les résidus de détartrant.

5. Traitement des déchets

- Les appareils portant le symbole  sont soumis à la norme européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Les appareils électriques ne font pas partie des ordures ménagères. Éliminez l'appareil en respectant l'environnement, via des systèmes de collectes appropriés.
- Les matériaux d'emballage sont des matières premières et recyclables. Veuillez les réintégrer dans le circuit des matières premières.

Beste klant,

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor ons waterkoker Easy. Wij wensen u veel plezier met uw aankoop.

Wanneer u aanvullende informatie wenst of vragen heeft, kunt u contact opnemen met Melitta® of onze website bezoeken: www.melitta.nl, www.melitta.be

Voor uw veiligheid

CE Het apparaat voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.

Het apparaat is door onafhankelijke testinstituten gecontroleerd en gecertificeerd.

NL Neem de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing volledig door. Neem de veiligheids- en bedieningsinstructies in acht om gevaren te voorkomen. In geval van niet-naleving aanvaardt Melitta® geen aansprakelijkheid voor de eventueel ontstane schade.

1. Veiligheidsinstructies

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk of gelijkaardig gebruik, zoals:

- in de personeelskeuken van een winkel, kantoor of andere commerciële ruimte
- in een landbouwbedrijf
- in een hotel, motel, B&B of andere verblijfsvoorziening

Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en kan leiden tot lichamelijke of materiële schade. Melitta® is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.

Houd de volgende instructies in acht om verwondingen bij verkeerd gebruik te voorkomen:

- Gebruik het apparaat niet in een kast.
- Sluit het apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd, geaard stopcontact.
- Gebruik alleen zuiver, koud water.

- Gebruik de waterkoker alleen om water te koken. Verwarm er geen andere vloeistoffen in.
- Doe niet te veel water in de waterkoker. Als het water overkookt, bestaat het gevaar dat u zich verbrandt. De markeringen op het apparaat geven het maximale vulniveau aan. U vindt dit ook terug in de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik de kan alleen met de bijbehorende basis.
- Gebruik de waterkoker niet zonder kalkfilter.
- Gebruik de waterkoker niet zonder deksel.
- Open het deksel niet tijdens het gebruik.
- Tijdens het gebruik worden bepaalde onderdelen van de waterkoker zeer heet. Raak deze onderdelen niet aan en vermijd contact met hete waterdamp.
- Na het gebruik kan het oppervlak van het verwarmingselement nog enkele minuten heet blijven. Vermijd contact met de binnenkant van het apparaat.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u de waterkoker (de)monteert, reinigt of onbewaakt achterlaat.
- Dompel de waterkoker nooit onder in water.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in aanraking komt met vloeistoffen.
- Gebruik de waterkoker niet als het netsnoer beschadigd is.
- Reinig onderdelen die in aanraking komen met voedsel niet

- met agressieve reinigings- of schuurmiddelen. Verwijder resten van reinigingsmiddelen met zuiver water. Meer informatie over de reiniging van het apparaat vindt u onder "Reiniging en onderhoud".
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt of heeft uitgelegd hoe ze het apparaat veilig moeten gebruiken en ze begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn.
 - Laat de reiniging en het onderhoud niet uitvoeren door kinderen jonger dan 8 jaar. Ook bij kinderen vanaf 8 jaar dient er iemand toezicht te houden.
 - Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.
 - Het apparaat mag gebruikt worden door mensen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of geestelijk vermogen of door mensen die niet over voldoende ervaring en/of kennis beschikken, op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt of heeft uitgelegd hoe ze het apparaat veilig moeten gebruiken en ze begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn.
 - Laat kinderen niet met de waterkoker spelen.
 - Het vervangen van het netsnoer en het uitvoeren van alle andere herstellingen mag uitsluitend gebeuren door de Melitta® Consumentenservice of door een erkende hersteller.

2. Voor het eerste gebruik

- Controleer of de netspanning overeenstemt met de nominale spanning vermeld op het typeplaatje onder aan het apparaat.
- Sluit de basis aan op het stroomnet. Overtollig snoer kan opgeborgen worden in het snoerwikkelpartiment ①.
- Als onderdeel van het productieproces wordt gecontroleerd of alle waterkokers perfect functioneren. Het is mogelijk dat hierdoor waterresten achtergebleven zijn in het apparaat. Reinig het apparaat voor gebruik door 2 keer de maximale waterhoeveelheid aan de kook te brengen.

3. Water koke

- Controleer of de waterkoker aangesloten is op het stroomnet.
- Open het deksel ②. Het deksel is niet afneembaar.
- Doe de gewenste hoeveelheid koud water in de kan. Aan de schaal aanduiding rechts en links ③ kunt u de waterhoeveelheid aflezen.
- Schakel de waterkoker nooit in zonder water. Hij moet minstens 0,25 liter water bevatten (zie marking).
- Met behulp van de 0,25 liter-markering op de schaal kookt u slechts zo veel water als nodig, bijv. wanneer u maar weinig warm water nodig heeft voor een grote kop thee. Zo bespaart u energie en dat is beter voor het milieu.
- Vul de waterkoker nooit boven de maximum-markering.
- Sluit het deksel.
- Zet de kan op de basis.
- Schakel de waterkoker in ④. Het rode lampje op de voorzijde ⑤ brandt en geeft aan dat het kookproces bezig is.
- Als het water begint te koken, ziet men door het venster opstijgende stoombellen. Het water heeft dan zijn optimale temperatuur bereikt. Na een korte tijd zal de stoom het apparaat automatisch uitschakelen.
- Om energie te besparen, kunt u de waterkoker al uitschakelen zodra het water zichtbaar borrelt.
- U kunt het kookproces op elk moment onderbreken door middel van de schakelaar of door het apparaat van de basis te heffen.

Doorkookbeveiliging

Het verwarmingselement is voorzien van een beveiliging tegen oververhitting. Indien u de waterkoker per ongeluk zonder water inschakelt of als het water volledig verdampt is (bijv. doordat het deksel niet gesloten is), schakelt de doorkookbeveiliging het apparaat automatisch uit. Laat de waterkoker afkoelen voor u er opnieuw water in doet.

Kalkfilter

De kalkfilter in de tuit houdt kalk en andere grotere partikels tegen bij het uitgieten. De kalkfilter is uitneembaar, zodat hij kan worden gereinigd ⑥.

4. Reiniging en onderhoud

Trek de netsnoer er steeds uit alvorens te beginnen met de reiniging.


Uitwendige reiniging

- Reinig de kan en de basis niet onder stromend water.
- De kan en de basis kunt u uitwendig reinigen met een zachte, vochtige doek.
- Gebruik geen schurende, bijtende reinigingsproducten.

Ontkalking

Kalkaanslag in de kan is onvermijdelijk. Bij sterke verkalking neemt ook het energieverbruik van het apparaat toe, aangezien de kalklaag een optimale warmteoverdracht aan het water verhindert. Ter voorkoming van beschadiging en voor een optimale warmteoverdracht moet de waterkoker regelmatig ontkalkt worden. Wij raden aan Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“ te gebruiken voor het ontkalken. Gebruik het ontkalkingsmiddel volgens de aanwijzingen op de verpakking en laat na het ontkalken in ieder geval 2-3 keer zuiver water koken (maximumhoeveelheid), om alle resten van het ontkalkingsmiddel te verwijderen.

5. Afdanking


- Apparaten die het symbool  dragen, vallen onder de Europese richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA-richtlijn).
- Elektrische apparaten horen niet thuis in het restafval. Geef het apparaat af bij een geschikt inzamelpunt conform de milieuvorschriften.
- Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en kunnen gerecycleerd worden. Zorg ervoor dat ze ingeleverd worden bij een afvalverwerkingsbedrijf.

Cara cliente, Caro cliente,

grazie per avere scelto la nostra bollitore Easy. Vi auguriamo che vi regali tanti momenti di piacere.

Se vi occorrono ulteriori informazioni o chiarimenti, rivolgetevi a Melitta® o visitate il nostro sito internet www.international.melitta.de

Per la vostra sicurezza

 L'apparecchio è conforme alle direttive europee in vigore.

L'apparecchio è stato testato e certificato da istituti di controllo indipendenti.

Leggere accuratamente tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso. Per evitare pericoli, si devono osservare le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso. Melitta® non risponde di eventuali danni dovuti alla loro mancata osservanza.

1. Avvertenze importanti sulla sicurezza

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in aree simili, ad esempio:

- in cucine per impiegati in negozi, uffici e altre aree commerciali
- nelle aziende agricole
- in motel, hotel e altri alloggi residenziali e negli stabilimenti bed & breakfast

Qualsiasi altro uso è considerato improprio e può provocare lesioni fisiche o danni materiali. Melitta® non si assume nessuna responsabilità per danni causati da un uso improprio.

Si prega di osservare le seguenti istruzioni per evitare lesioni dovute a uso improprio:

- L'apparecchio non deve essere collocato in un armadio durante il funzionamento.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa con messa a terra e installata correttamente.
- Usare solo acqua fresca.

- Usare il bollitore solo per bollire acqua; non usarlo per altri liquidi.
- Non sovraccaricare il bollitore. Rischio di scottature dovute a possibile acqua bollente. Per il massimo livello di riempimento consultare le istruzioni per l'uso o controllare le spie di livello sull'apparecchio.
- Usare l'apparecchio sempre in modo tale da appoggiare il recipiente sulla relative basetta.
- Non usare il bollitore senza il filtro anticalcare.
- Non usare il bollitore senza coperchio.
- Non aprire il coperchio durante il riscaldamento.
- Durante l'uso, alcune parti del bollitore diventano molto calde. Evitare di toccare queste parti ed evitare il contatto con il vapore caldo.
- Dopo l'uso, la superficie dell'elemento riscaldante presenta ancora del calore residuo. Evitare il contatto con le superfici interne del dispositivo.
- Scollegare sempre l'unità dalla tensione di alimentazione prima di montarla, smontarla o pulirla e quando non è sotto controllo.
- Non immergere mai il bollitore in acqua.
- Non permettere che il cavo di alimentazione entri in contatto con liquidi.
- Non utilizzare il bollitore se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non pulire le parti che vengono a contatto con alimenti usando detergenti aggressivi o latte detergente. Rimuovere i residui di detergente con acqua pulita. Per ulteriori informazioni sulla pulizia si rimanda a "Pulizia e cura".
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni se accompagnati da adulti o istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i potenziali pericoli.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano 8 o più anni e siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o senza esperienza e/o conoscenza, a patto che siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni in merito all'uso dell'apparecchio e ai rischi associati e le abbiano comprese.
- Non permettere ai bambini di giocare con il bollitore.
- La sostituzione del cavo di alimentazione e tutte le altre riparazioni devono essere eseguite soltanto dal personale addetto al servizio clienti Melitta® o da un'officina autorizzata.

2. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

- accertarsi che la tensione domestica coincida con quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici che si trova sul fondo dell'apparecchio.
- Collegare la basetta alla presa di corrente. Il cavo non utilizzato si può conservare con l'avvolgicavo ①.
- Durante la produzione, viene controllato il corretto funzionamento di tutti i bollitori. Tali controlli possono lasciare ad es. residui di acqua. Prima di utilizzare l'apparecchio, pulirlo effettuando due cotture con il bollitore riempito al massimo.

3. Riscaldare l'acqua

- Accertarsi che il bollitore sia collegato con la presa di corrente.
- Aprire il coperchio dell'apparecchio ②. Il coperchio non si può staccare.
- Versare nel serbatoio la quantità desiderata di acqua. Con l'aiuto della scala graduata a destra e a sinistra ③ si può misurare la quantità di acqua desiderata.
- Il bollitore non va mai usato senza acqua, versare almeno 0,25 litri di acqua (vedi tacca).
- Con l'aiuto dell'indicazione 0,25 litri della scala graduata si bolle solo la quantità di acqua necessaria se per esempio serve solo un po' di acqua calda per una tazza grande di tè. Così si risparmia energia e si tutela l'ambiente.
- Non riempire mai il bollitore oltre la tacca „max“.
- Chiudere il coperchio.
- Disporre il serbatoio sulla basetta.
- Accendere il bollitore ④. La spia rossa anteriore ⑤ si accende e indica che inizia la fase di riscaldamento.
- Quando l'acqua inizia a bollire, si può vedere la risalita delle bolle di vapore nella finestrella. A questo punto l'acqua ha raggiunto la sua temperatura massima. Il bollitore ha bisogno di un altro po' di tempo fin quando il vapore non spegne l'apparecchio automaticamente.
- Per risparmiare energia, si può già spegnere il bollitore non appena si vede chiaramente che l'acqua bolle.
- La cottura si può interrompere in qualsiasi momento azionando l'apposito interruttore oppure sollevando l'apparecchio dalla basetta.

Protezione antigocciolamento

Il termoelemento è munito di una protezione contro il surriscaldamento. Se per sbaglio si dovesse accendere il bollitore senza acqua o qualora l'acqua sia completamente evaporata (ad es. se il coperchio non è chiuso del tutto), la protezione antigocciolamento spegne automaticamente l'apparecchio. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di rabboccare di nuovo acqua.

Filtro anticalcare

Il filtro anticalcare nel beccuccio trattiene le particelle di calcare o altre particelle più grandi mentre si versa l'acqua. Il filtro anticalcare si può rimuovere per pulirlo ⑥.

4. Pulizia e manutenzione

Prima della pulizia staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

Pulizia esterna

- Non pulire il serbatoio e la basetta sotto acqua


corrente.

- Il serbatoio e la basetta si possono pulire con un panno morbido inumidito.
- Non utilizzare sostanze detergenti abrasive o corrosive.

Decalcificazione

Le calcificazioni all'interno del serbatoio sono inevitabili. Una forte calcificazione provoca l'aumento del consumo di energia, infatti lo strato di calcare impedisce il trasferimento ottimale dell'energia termica all'acqua. Per evitare danni e trasferire in modo ottimale l'energia occorre decalcificare regolarmente il bollitore. Per la decalcificazione si consiglia di usare Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“. Osservare le istruzioni del decalcificante e, dopo l'applicazione, effettuare 2 o 3 bolliture con acqua limpida (quantità max.) per rimuovere i residui del decalcificante.

5. Note sullo smaltimento

- Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo  sono soggetti alla direttiva europea per apparecchi WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Gli apparecchi elettrici non si devono smaltire tra i rifiuti domestici. Si raccomanda di smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente, attraverso adeguati sistemi di raccolta.
- I materiali usati per l'imballo sono materie prime e quindi riciclabili. Si prega di riciclarle come materie prime.

Estimado cliente:

Gracias por haberse decidido por nuestro hervidor Easy Aqua. Le deseamos que lo disfrute mucho.

Si necesita más información o si tiene alguna duda, póngase en contacto con Melitta® o visítenos en la página de Internet www.international.melitta.de

Para su seguridad

CE El aparato cumple con las directivas europeas vigentes.

El aparato ha sido comprobado y certificado por empresas de certificación independientes.

Por favor, lea completamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones. Para evitar peligros debe observar las indicaciones de seguridad y de uso. Melitta® no se hace responsable de los daños causados por un incumplimiento de las mismas.

1. Instrucciones de Seguridad

El electrodoméstico está previsto para su uso doméstico o en zonas similares, como

- cocinas para empleados, en tiendas, oficinas y otras áreas comerciales
- establecimientos agrícolas
- moteles, hoteles y otras instalaciones residenciales

Cualquier otro uso será considerado un uso inapropiado y puede causar lesiones personales o daños materiales. Melitta® no asume ninguna responsabilidad por los daños provocados por un uso inapropiado.

Observe las siguientes instrucciones para evitar lesiones en caso de un uso indebido:

- El electrodoméstico no debe colocarse en un armario durante el funcionamiento.
- Conecte el electrodoméstico únicamente a un enchufe con toma de tierra correctamente instalado.

- Utilice solo agua limpia y fría.
- Utilice el hervidor de agua solo para hervir agua; no caliente otros líquidos con él.
- No llene el hervidor en exceso. Existe riesgo de quemaduras debido al agua que puede rebosar al hervir. Consulte el manual de instrucciones o los indicadores de nivel de agua de su electrodoméstico para ver el nivel máximo de llenado.
- No utilice el hervidor de agua sin el filtro colador de cal.
- No utilice el hervidor de agua sin la tapa.
- No abra la tapa cuando esté hirviendo.
- Durante el uso, las partes del hervidor de agua pueden calentarse mucho. Evite tocar estas partes y el contacto con el vapor caliente.
- Después del uso, la superficie del elemento de calefacción permanece caliente durante un tiempo. Evite el contacto con las superficies internas del electrodoméstico.
- Desenchufe siempre el electrodoméstico de la alimentación eléctrica antes del montaje, desmontaje o limpieza y mientras no está bajo supervisión.
- No sumerja nunca el hervidor de agua en agua.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con líquidos.
- No utilice el hervidor de agua si el cable de alimentación está dañado.

- No limpie las partes que entran en contacto con alimentos con productos de limpieza agresivos ni detergentes abrasivos. Elimine los restos de detergente con agua limpia. Encontrará más información sobre la limpieza en el apartado "Limpieza y cuidados".
- Los niños de 8 años o mayores pueden utilizar este electrodoméstico siempre que estén supervisados o que hayan sido instruidos en el uso seguro del electrodoméstico y que hayan entendido los riesgos que implica.
- Los niños no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento, a no ser que sean mayores de 8 años y estén supervisados por un adulto.
- Mantenga el electrodoméstico y el cable de corriente fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El electrodoméstico puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y/o conocimientos, siempre que hayan sido supervisados o instruidos en el uso seguro del electrodoméstico y hayan entendido los riesgos que implica su uso.
- No deje a los niños jugar con el hervidor de agua.
- Solamente el servicio de atención al cliente de Melitta® o un taller autorizado pueden realizar la sustitución del cable de alimentación, así como cualquier otra reparación.

2. Antes del primer uso

- Asegúrese de que el suministro eléctrico en su casa se corresponde con lo indicado en la placa de características en la base de su electrodoméstico.
- Conecte la unidad base a una fuente de energía. El cable que no se utilice se puede almacenar en la base del electrodoméstico ①.
- Todos los hervidores de agua han sido comprobados durante la producción para asegurar que funcionan perfectamente. Por tanto, puede que queden restos de agua. Limpie el electrodoméstico antes de utilizarlo hirviendo la máxima cantidad de agua dos veces.

3. Hervir agua

- Asegúrese de que el hervidor de agua está conectado a una fuente de alimentación eléctrica.
- Abra la tapa ②. La tapa no puede quitarse.
- Llene el hervidor de agua con la cantidad deseada de agua fría. Con la ayuda de los marcadores de nivel a izquierda y derecha ③, puede medir la cantidad deseada de agua.
- No utilice nunca el hervidor de agua sin agua; llénelo con al menos 0,25 litros de agua (observe los marcadores de nivel).
- Use los marcadores de nivel de 0,25 l para hervir únicamente la cantidad de agua que necesita, por ejemplo, para un taza grande de té. De este modo ahorrará energía y protegerá el medio ambiente.
- No llene nunca el hervidor de agua por encima del nivel máximo "max".
- Cierre la tapa.
- Ponga el hervidor de agua sobre la unidad base.
- Encienda el hervidor de agua ④. La luz roja del frente ⑤ se ilumina e indica que el hervidor comienza a calentarse.
- Cuando el agua comienza a hervir pueden apreciarse burbujas de vapor en la ventana; el agua ha llegado a su temperatura máxima. El hervidor solo necesita unos momentos para que el vapor pare el aparato automáticamente.
- Para ahorrar energía puede apagar el hervidor cuando el agua comience a hervir.
- Puede detener el proceso de ebullición del hervidor en cualquier momento con el interruptor o levantando el hervidor de la unidad base.

Protección contra el hervido sin agua

El elemento calefactor está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento. Si enciende accidentalmente el hervidor sin agua o si el agua hierve hasta evaporarse por completo (por ej. si la tapa no está cerrada), la protección contra el hervido sin agua desconecta automáticamente el hervidor. Deje enfriar el hervidor antes de volver a llenarlo de agua.

Filtro de cal

El filtro de cal en la salida retiene la cal y otras partículas de gran tamaño. Puede desmontar el filtro de cal para limpiarlo ⑥.

4. Limpieza y mantenimiento

Antes de limpiarlo, desconecte siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación.

Limpieza externa

- No limpie el hervidor de agua o la unidad base bajo el agua corriente.
- Tanto el hervidor de agua como la unidad base pueden


limpiarse con un paño suave húmedo.

- No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos.

Descalcificación

No pueden evitarse los depósitos de cal en el hervidor de agua. La calcificación fuerte aumenta la cantidad de energía que consume el electrodoméstico, ya que la cal evita la transferencia óptima de calor al agua. Para evitar daños y garantizar la mejor transferencia de energía, se debe descalcificar el hervidor de agua regularmente. Recomendamos utilizar el descalcificador Melitta® Anti Calc Bio Multiusos. Utilice el descalcificador siguiendo las instrucciones del paquete. Después de descalcificar debe hervir la máxima cantidad de agua 2 o 3 veces para eliminar los restos de descalcificador.

5. Indicaciones para la eliminación


- Los electrodomésticos etiquetados con este símbolo  están sujetos a la directiva europea RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).
- Los dispositivos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica. Elimine el electrodoméstico de una manera respetuosa con el medio ambiente utilizando los sistemas adecuados de recolección.
- El material de embalaje es materia prima y puede reciclarse. Por favor, reciclelo.

Kære kunder.

Tak fordi du har bestemt dig for en elkedel Easy. Vi håber, du får megen glæde af den.

Hvis du har brug for yderligere oplysninger eller har spørgsmål, så er du velkommen til at henvende dig til Melitta® eller gå på vores hjemmeside www.melitta.dk

Sikkerhedsoplysninger

 Maskinen opfylder sikkerhedskravene i de relevante europæiske direktiver.

Maskinen er blevet afprøvet og certificeret af uafhængige testinstitutter.

Læs altid sikkerhedsoplysningerne og brugsanvisningen helt igennem. For at undgå farer, skal sikkerheds- og betjeningsoplysningerne iagttages. Melitta® overtager intet ansvar for skader, som opstår pga. tilsidesættelse af disse oplysninger.

1. Sikkerhedsoplysninger

Dette apparat er beregnet til brug i husstande eller lignende områder, såsom –

- i køkkener for ansatte i butikker, kontorer og lignende kommercielle områder
- i landbrugsetablissementer
- i moteller, hoteller og andre overnatnings- og bed-and-breakfast etablissementer

Enhver anden brug betragtes som ukorrekt brug og kan medføre personskader eller materielle skader. Melitta® er ikke ansvarlig for skader forårsaget af ukorrekt brug.

Overhold venligst følgende instruktioner, for at undgå kvæstelser i tilfælde af forkert brug:

- Apparatet må ikke placeres i et skab under drift.
- Apparatet må kun tilsluttes til en korrekt installeret, jordet stikkontakt!
- Brug kun frisk, koldt vand.
- Brug kun kedlen til kogende

vand; varm ikke andre væsker i den.

- Overfyld ikke kedlen. Der er risiko for skoldning på grund af vand, der muligvis bobler over. Se brugsanvisningen eller niveau-indikatorerne på dit apparat for det maksimale påfyldningsniveau.
- Kanden må kun anvendes i forbindelse med den medfølgende fod.
- Brug ikke kedlen uden kalkfiltersien.
- Brug ikke kedlen uden låg.
- Åbn ikke låget under opvarming.
- Under brug bliver dele af kedlen meget varme. Undgå at røre disse dele og undgå kontakt med den varme damp.
- Efter brug har varmeelementets overflade stadig restvarme. Undgå kontakt med apparatets indre overflader.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten før montering, afmontering eller rengøring, og når det ikke er under opsyn.
- Sænk aldrig kedlen i vand.
- Lad ikke strømkablet komme i kontakt med væsker.
- Brug ikke kedlen, hvis strømkablet er beskadiget.
- Rengør ikke de dele, der kommer i kontakt med mad, med aggressive rengøringsmidler eller skurecreme. Fjern rengøringsresten med rent vand. Yderligere information om rengøring kan findes under "Rengøring og pleje".
- Dette apparat kan bruges af

børn fra 8 år eller ældre, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i sikker brug af udstyret og har forstået de potentielle farer.

- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn.
- Hold apparatet og strømkablet uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Dette apparat kan bruges af personer med nedsat fysisk, psykisk, sensorisk eller mentale evner og/eller manglende erfaring, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af udstyret og har forstået de potentielle farer.
- Lad ikke børn lege med kedlen.
- Udskiftning af strømkablet og andre reparationer må kun udføres af Melitta®-kundeservice eller et autoriseret værksted.

2. Før første brug

- Kontroller, at netspændingen i installationen svarer til angivelsen på det på bunden af elkedlen anbragte typeskilt.
- Tilslut elkedlens fod til strømnettet. Ikke nødvendigt kabel kan ved hjælp af kabeloprulningen gemmes i fodens bund ①.
- Alle elkedler er på fabrikken blevet kontrolleret for fejlfri funktion. Herfra kan der være f.eks. vandrester i elkedlen. Rengør elkedlen ved 2 gange at fylde maks. vandmængde i og bringe vandet i kog.

3. Opvarme vand

- Kontroller, at elkedlen er tilsluttet til strømnettet.
- Åbn elkedlens låg ②. Låget kan ikke tages af.
- Fyld koldt vand i kanden. På skalaen ③ i højre og venstre side aflæses den ønskede vandmængde.
- Opvarm aldrig elkedlen uden vand, fyld mindst 0,25 liter vand i (se markering).
- Ved hjælp af 0,25 liter-markeringen på skalaen koger du altid kun så meget vand, som du har brug for, hvis du f.eks. kun har brug for lidt varmt vand til et stort krus te. Dette sparer omkostninger og skåner miljøet.
- Der må ikke fyldes vand længere op i kedlen end til MAX-mærket.
- Sæt låget på igen.

- Sæt kanden på foden.
- Tænd for elkedlen ④. Den røde lampe foran ⑤ lyser og viser, at opvarmningen begynder.
- Når vandet begynder at koge, ses dampbobler stige op i vinduet, vandet har nu nået dets højeste temperatur. Elkedlen har så brug for lidt tid endnu, inden dampen automatisk slukker den.
- For at spare på energi, kan du også slukke elkedlen, når du kan se sprudlende kogende vand.
- Opvarmningen af vandet kan til enhver tid afbrydes ved at trykke på knappen eller løfte kanden fra foden.

Tørlobsbeskyttelse

Varmelegemet er udstyret med en tørlobsbeskyttelse. Hvis elkedlen ved en fejltagelse tændes uden vand eller hvis vandet er kogt helt væk (f.eks. hvis låget ikke er lukket), frakobles elkedlen automatisk af tørlobsbeskyttelsen. Lad elkedlen køle af, inden du igen fylder vand på.

Kalkfilter

Kalkfilteret i hældetuden holder kalk og andre større partikler tilbage. Kalkfilteret kan tages ud til rengøring ⑥.

4. Rengøring og pleje

Før elkedlen rengøres, skal stikket altid tages ud af stikkontakten.


Udvendig rengøring

- Elkedlen og foden må ikke rengøres under løbende vand.
- Elkedlen og foden kan udvendigt rengøres med en blød, fugtig klud.
- Undgå at anvende skurende, skræppe rengøringsmidler.

Afkalkning

Kalkaflejringer i elkedlen kan ikke undgås. Ved stærk tilkalkning øges også elkedlens energiforbrug, fordi kalklaget i varmelegemet forhindrer, at varmeenergien overføres optimalt til vandet. For at undgå skader og opnå en optimal overførsel af varmeenergien, skal elkedlen afkalkes regelmæssigt. Til afkalkning anbefaler vi Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“. Anvend afkalkningsmidlet iht. instruktionerne på pakken og fyld elkedlen efter afkalkning altid 2-3 gange med maks. vandmængde og bring vandet i kog, for at fjerne resterne fra afkalkningsmidlet.

5. Note om bortskaffelse


- De med dette symbol  mærkede maskiner skal bortskaffes iht. det europæiske WEEE-direktiv (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- El-apparater må ikke smides i affaldsspanden. Bortskaf maskinen miljørigtigt via egnede indsamlingsystemer
- Emballeringsmaterialer er råstoffer og kan genbruges. De skal igen tilføres råstofkredsløbet.

Kära kund!

Vi vill tacka dig för att du valt vår vattenkokare Easy. Vi hoppas att du blir nöjd med den.

Om du behöver ytterligare information eller har frågor kan du vända dig till Melitta® eller besöka vår hemsida på www.melitta.se.

För din säkerhet

 Maskinen motsvarar gällande europeiska riktlinjer.

Maskinen har kontrollerats och certifierats av oberoende testinstitut.

Läs igenom säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen helt. För att undvika risker måste säkerhets- och bruksanvisningen följas. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstår genom att dessa inte efterföljts.

1. Säkerhetsanvisningar

Denna maskin är avsedd att användas i hushåll och på liknande ställen, t.ex.

- i kök för anställda i affärer, kontor och andra affärslokaler
- på lantbruksanläggningar
- på motell, hotell och andra former av logi- och bed and breakfast-anläggningar

All annan användning anses felaktig och kan ge upphov till personskador eller skador på egendom. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Följ anvisningarna nedan för att undvika skador till följd av felanvändning.

- Maskinen får inte stå i ett skåp när den används.
- Maskinen får endast anslutas till ett korrekt installerat jordat uttag.
- Maskinen ska alltid vara bortkopplad från strömförsörjningen när den inte används samt före ihopsättning, isärtagning eller vid underhåll.

SE

- I samband med användning blir vissa av maskinens delar, t.ex. ångutloppet vid filtret, mycket varma. Undvik att röra vid dessa delar och undvik kontakt med den varma ångan.
- Öppna inte filterhållaren under bryggning.
- Värmeplattan blir mycket varm vid användning och förblir varm under en lång stund även efter att bryggningen är klar. Kontakt med värmeplattan kan ge upphov till brännskador, så undvik att vidröra den.
- Se till att strömkabeln inte kommer i kontakt med värmeplattan.
- Använd inte maskinen om strömkabeln är skadad.
- Låt inte strömkabeln komma i kontakt med vätskor.
- Sänk aldrig ned maskinen i vatten.
- Använd inte kannan i mikrovågsugnen
- Rengör inte de delar som kommer i kontakt med livsmedel med aggressiva rengöringsmedel eller skurkräm. Avlägsna rester av rengöringsmedel med rent vatten. Mer information om rengöring återfinns under "Rengöring och skötsel".
- Denna maskin kan användas av barn som är 8 år eller äldre under överinseende av vuxen eller om de har anvisats i säker användning av maskinen och är införstådda med de möjliga riskerna. Rengöring och underhåll får endast utföras av barn om

de är 8 år eller äldre och under överinseende av vuxen. Håll maskinen och strömkabeln utom räckhåll för barn under 8 år.

- Maskinen får användas av personer med nedsatt känsel eller fysisk eller mental förmåga samt personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap under överinseende av annan vuxen eller om de har informerats om hur maskinen används på säkert sätt och är införstådda med de möjliga riskerna.
- Barn får inte leka med maskinen.
- Byte av strömkabeln och alla andra reparationer får endast utföras av Melittas® kundtjänstpersonal eller av auktoriserad reparatör.

2. Före första användningen

- Säkerställ att nätspänningen i ditt hushåll överensstämmer med de uppgifter som finns på typskylten på maskinens botten.
- Anslut bottenplattan till elnätet. Kabel som inte används kan rullas upp med kabelvindan ①.
- Vid tillverkningen kontrolleras att alla vattenkokare fungerar felfritt. På grund av detta kan t.ex. vattenrester ha blivit kvar. Rengör apparaten innan användning genom att koka maximalt tillåten vattenmängd 2 gånger.

3. Hetta upp vatten

- Försäkra dig om att vattenkokaren har anslutits till strömkällan.
- Öppna locket ② på apparaten. Locket kan ej tas av helt.
- Fyll behållaren med önskad mängd kallt vatten. Med hjälp av nivågraderingen till höger och vänster ③ kan du mäta upp önskad vattenmängd.
- Använd aldrig vattenkokaren utan vatten. Fyll på minst på 0,25 liter vatten (se markeringen).
- Med hjälp av markeringen på 0,25 liter på nivågraderingen, kokar du endast så mycket vatten som behövs. T.ex. om du endast behöver en liten mängd hett vatten till en stor kopp te. Det sparar energi och skonar miljön.
- Fyll aldrig på vattenkokaren över max-markeringen.
- Stäng locket.
- Ställ behållaren på bottenplattan.
- Sätt på vattenkokaren ④. Den röda lampan fram ⑤ lyser och visar att upphettningen börjar.
- När vattnet börjar koka kan man se stigande ångbubblor i fönstret, nu har vattnet nått sin högsta

temperatur. Vattenkokaren behöver då lite mer tid, tills ångan stänger av apparaten automatiskt.

- För att spara energi kan vattenkokaren stängas av redan när man ser att vattnet bubblar.
- Du kan avbryta kokningen när som helst genom att trycka på strömbrytaren eller ta av apparaten från bottenplattan.

Torrkokningsskydd

Värmeelementet har utrustats med ett överhettningsskydd. Om vattenkokaren sätts på av misstag utan vatten, eller om vattnet kokat torrt (t.ex. om locket ej stängts), stänger torrkokningsskyddet av apparaten automatiskt. Låt vattenkokaren svalna innan du fyller på med nytt vatten.

Kalkfilter

Kalkfiltret i pipen håller tillbaka kalk- eller andra stora partiklar när man håller ut vattnet. Du kan ta ur kalkfiltret för rengöring ⑥.

4. Rengöring och skötsel

Dra alltid ur stickkontakten före rengöring.


Utvändig rengöring

- Rengör inte behållaren och bottenplattan under rinnande vatten.
- Behållaren och bottenplattan kan du rengöra utvändigt med en mjuk, fuktig trasa.
- Använd inte något rengöringsmedel som verkar skavande eller är vasst.

Avkalkning

Det är oundvikligt att kalkavlagringar bildas i behållaren. Vid kraftig förkalkning ökar även apparatens strömförbrukning eftersom kalklagret förhindrar att värmeenergi överförs till vattnet på ett optimalt sätt. För att undvika skador och för att främja optimal energioverföring måste vattenkokaren kalkas av regelbundet. För avkalkning rekommenderar vi att man använder Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“. Använd avkalkningsmedlet enligt anvisningarna på förpackningen och koka upp maximalt tillåten mängd klart vatten 2-3 gånger efter avkalkningen. Det avlägsnar rester av avkalkningsmedlet.

5. Avfallshantering


- Maskiner som märkts med denna symbol  följer de europeiska riktlinjerna för WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektriska maskiner hör inte till hushållsavfallet. Kassera maskinen på ett miljövänligt sätt på lämpliga återvinningsstationer.
- Förpackningen är av råmaterial och kan återvinnas. Återlämna den till stationen för råmaterial.

Kjære kunde.

Tusen takk for at du valgte vår vannkoker Easy. Vi håper du får stor glede av den.

Hvis du trenger mer informasjon eller hvis du har spørsmål, ber vi deg ta kontakt med Melitta® eller ta en titt på vår hjemmeside www.international.melitta.de

For din egen sikkerhet

 Kaffemaskinen overholder de gjeldene europeiske retningslinjene.

Kaffemaskinen er testet og godkjent av uavhengige testinstitutter.

Vi ber deg lese gjennom alle sikkerhetsinstruksene og hele brukerveiledningen. For å unngå farer må du følge sikkerhets- og betjeningsinstruksene. Melitta® er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av neglisjering av disse.

1. Sikkerhetsinstrukser

Dette apparatet egner seg til bruk i husholdninger og lignende steder som –

- kjøkken for ansatte i verksteder, kontorer og andre kommersielle områder
- landbruksvirksomheter
- moteller, hoteller og andre innkvarterings- og "Bed-and-breakfast"-virksomheter

All annen bruk anses som uriktig og kan føre til personlig skade eller skade på eiendom Melitta® er ikke ansvarlig for skade forårsaket av uriktig bruk.

Vennligst overhold følgende instruksjoner for å unngå skader ved uriktig bruk:

- Apparatet må ikke plasseres i et skap under bruk.
- Apparatet skal kun koples til en forskriftsmessig installert jordet stikkontakt!
- Bruk bare friskt, kaldt vann.
- Bruk kjelen kun til å koke vann; ikke varm andre væsker i den.

NO

- Ikke overfyll kjelen. Det er en risiko for skålding ved at vann kan boble over. Se bruksanvisningen eller nivåindikatorerne på ditt produkt for maksimalt fyllenivå.
- Beholderen må kun benyttes i forbindelse med den tilhørende basen.
- Ikke bruk kjelen uten kalkfilteret.
- Ikke bruk kjelen uten lokket.
- Ikke åpne lokket under oppvarming.
- Deler av kjelen blir svært varme når den er i bruk. Unngå kontakt med disse delene og unngå kontakt med den varme dampen.
- Etter bruk har overflaten på varmeelementet fortsatt restvarme. Unngå kontakt med innsiden av apparatet.
- Koble alltid enheten fra strøm før montering, demontering eller rengjøring og når det ikke er under tilsyn.
- Senk aldri kjelen ned i vann.
- Ikke la strømkabelen komme i kontakt med væske.
- Ikke bruk kjelen hvis strømkabelen er skadet.
- Ikke rengjør deler som kommer i kontakt med næringsmidler med aggressive rengjøringsmidler eller skuremelk. Fjern rester av rengjøringsmidler med rent vann. Mer informasjon om rengjøring finnes under "Rengjøring og stell".
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år eller eldre hvis de er under oppsyn eller hvis de har mottatt instruksjoner i

- sikker bruk av apparatet og har forstått de potensielle farene.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er 8 år eller eldre og er under oppsyn.
- Hold apparatet og strømkabelen unna barn som er under 8 år.
- Apparatet kan brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap hvis de er under oppsyn eller hvis de har mottatt instruksjoner i bruk av apparatet og har forstått de potensielle farene.
- Ikke la barn leke med kjelen.
- Utskifting av strømkabelen og alle andre reparasjoner skal kun utføres av Melitta® kundeservice eller et autorisert verksted.

2. Før første bruk

- Forsikre deg om at nettpinnen hjemme hos deg stemmer overens med informasjonen på typeskiltet på undersiden av apparatet.
- Koble basen til strømmettet. Legg kabler som ikke benyttes, i kabeloppviklingen ①.
- Alle vannkokerer testes under produksjonen for å sikre at de fungerer feilfritt. Det kan forekomme vannrester etter dette. Rengjør apparatet før bruk ved å koke maksimal vannmengde 2 ganger.

3. Varme opp vannet

- Forsikre deg om at vannkokeren er koblet til strømmettet.
- Åpne lokket ②. Lokket kan ikke fjernes.
- Fyll ønsket mengde kaldt vann i beholderen. Ved hjelp av nivåmerkene på høyre og venstre side ③ kan du beregne ønsket vannmengde.
- Ikke sett på vannkokeren uten at det er fylt på vann. Fyll på minst 0,25 liter vann (se merkene).
- Ved hjelp av 0,25 liter-merket koker du kun opp den nødvendige vannmengden hvis du trenger kun litt varmt vann til f. eks. en stor kopp te. Det gjør at du sparer energi og skåner miljøet.
- Fyll aldri på til over "max"-merket.
- Lukk lokket.
- Sett beholderen på basen.
- Slå på vannkokeren ④. Den røde lampen foran ⑤ lyser og viser at oppvarmingsprosessen har begynt.
- Når vannet har begynt å koke, blir dampbobler

synlige i vinduet. Vannet har nå nådd sin høyeste temperatur. Etter kort tid slår dampen av apparatet automatisk.

- For å spare energi kan du slå av vannkokeren allerede når du ser at vannet koker.
- Du kan til enhver tid avbryte kokeprosessen ved å berøre bryteren eller ta apparatet bort fra basen.

Beskyttelse mot tørrkjøring

Varmeelementet er utstyrt med et overopphetingsvern. Hvis vannkokeren slås på utilsiktet uten vann, eller hvis vannet er kokt bort (f. eks. hvis lokket ikke var lukket), slår beskyttelsen mot tørrkjøring av apparatet automatisk. La vannkokeren avkjøles før du fyller på vann igjen.

Kalkfilter

Kalkfilteret i utløpet samler opp kalk- eller andre større partikler. Du kan ta ut kalkfilteret ved rengjøring ⑥.

4. Rengjøring og pleie

Ta alltid ut strømkabelen før rengjøring.


Utvendig rengjøring

- Ikke rengjør beholderen og basen under rennende vann.
- Du kan rengjøre beholderen og basen utvendig med en myk og fuktig klut.
- Ikke bruk skurende, skarpe rengjøringsmidler.

Avkalking

Det vil sette seg kalkrester i beholderen. Ved sterk forkalking øker apparatets energiforbruk da kalkbelegget på varmeelementet forhindrer god overføring av varmeenergien til vannet. For å unngå skader og oppnå optimal energioverføring må vannkokeren avkalkes regelmessig. For avkalking anbefaler vi Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“. Bruk avkalkeren som beskrevet på pakningen og kok opp 2-3 runder med med rent vann (maksimal mengde) etter avkalkingen for å fjerne rester av avkalkingsmiddelet.

5. Merknader om avhending


- Kaffemaskiner som er merket med dette symbolet  er underlagt de europeiske retningslinjene for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektriske apparater må ikke kastes i husholdningsavfallet. Bring kaffemaskinen til et egnet oppsamlingssted slik at den kastes på miljøvennlig måte.
- Emballasjen er et råstoff og kan gjenvinnes. Bring den tilbake til råstoffkretsløpet.

Hyvä asiakas,

kiitos, että olet ostanut Easy-vedenkeittimemme. Toivomme, että siitä on paljon iloa sinulle.

Jos tarvitset lisätietoja tai sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Melittaan tai vieraille osoitteessa www.melitta.fi

For din egen sikkerhet

 Kaffemaskinen overholder de gjeldene europeiske retningslinjene.

Kaffemaskinen er testet og godkjent av uavhengige testinstitutter.

Vi ber deg lese gjennom alle sikkerhetsinstruksene og hele brukerveiledningen. For å unngå farer må du følge sikkerhets- og betjeningsinstruksene. Melitta® er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av neglisjering av disse.

1. Turvallisuusohjeet

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavilla alueilla, kuten

- työtekijöiden keittiöissä kaupoissa, toimistoissa ja muilla kaupallisilla alueilla
- maatalousyrityksissä
- motelleissa, hotelleissa ja muissa asuintiloissa sekä bed and breakfast -majoituksissa

Muita käyttötarkoituksia pidetään sopimattomina ja ne voivat johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoihin. Melitta® ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä aiheutuneista vahingoista.

Noudata seuraavia ohjeita väärinkäytöstä aiheutuvien vahinkojen välttämiseksi:

- Laitetta ei saa käytön aikana pitää kaapissa.
- Kytke laite vain asianmukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytä vain puhdasta, kylmää vettä.

- Käytä vedenkeitintä vain veden keittämiseen. Älä kuumenna muita nesteitä siinä.
- Älä täytä vedenkeitintä liian täyteen. Mahdollisen ylikiehuvan veden vuoksi on olemassa palovammavaara. Katso käyttöohjeesta tai laitteen tason mittarista enimmäistäyttömäärä.
- Älä käytä vedenkeitintä ilman kallisuodattimen siivilää.
- Käytä säiliötä aina vain yhdessä siihen kuuluvan alaosan kanssa.
- Älä käytä vedenkeitintä ilman kantta.
- Älä avaa kantta kuumennuksen aikana.
- Vedenkeitin osat voivat kuumeta hyvin kuumiksi käytön aikana. Älä kosketa näitä osia ja vältä kosketusta kuumaan höyryyn.
- Lämmityselementin pinnassa on käytön jälkeen edelleen jäännöslämpöä. Vältä kosketusta laitteen sisäpintoihin.
- Irrota laitteen pistoke aina pistorasiasta ennen kokoamista, purkamista tai puhdistusta ja silloin, kun laitetta ei valvota.
- Älä koskaan upota vedenkeitintä veteen.
- Älä anna virtajohdon joutua kosketuksiin nesteiden kanssa.
- Älä käytä vedenkeitintä, jos virtajohto on vahingoittunut.
- Älä puhdistu ruoan kanssa kosketuksiin joutuvia osia voimakkailla puhdistusaineilla tai hankausaineella. Poista pesuainejäämät

puhtaalla vedellä. Lisätietoa puhdistuksesta löytyy kohdasta ”Puhdistus ja hoito”.

- Laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu laitteen turvallisessa käytössä, ja he ovat ymmärtäneet siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja kunnossapitoa, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota.
- Pidä laite ja virtajohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on rajalliset fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä, ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat mahdolliset vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä vedenkeitin kanssa.
- Virtajohdon vaihdon ja muut korjaustyöt saa suorittaa vain Melitta® Asiakaspalvelun henkilöstö tai valtuutettu korjausliike.

2. Ennen ensimmäistä käyttöä

- Varmista, että kotitaloutesi verkkojännite on sama kuin laitteen pohjassa olevassa tyyppikilvessä.
- Liitä alaosa verkkovirtaan. Tarpeettoman johdon voi säilyttää johtolokerossa ①.
- Kaikkien vedenkeitinien moitteeton toiminta tarkastetaan valmistuksen yhteydessä. Sen seurauksena laitteeseen on voinut jäädä esim. vettä. Puhdista laite ennen käyttöä keittämällä 2 kertaa maksimaalisen vesimäärän.

3. Veden kuumentaminen

- Varmista, että vedenkeitin on liitetty verkkovirtaan.
- Avaa vesisäiliön kansi ②. Kantta ei voi ottaa irti.

- Laita säiliöön haluamasi määrä kylmää vettä. Oikealla ja vasemalla olevan asteikon ③ avulla voit mitata haluamasi vesimäärän.
- Älä koskaan käytä vedenkeitintä ilman vettä, laita siihen vähintään 0,25 litraa vettä (katso merkki).
- Asteikossa olevan 0,25 litran näytöllä keität vain niin paljon vettä kuin on tarpeellista, esimerkiksi iso teemukillista varten. Se säästää energiaa ja suojaa ympäristöä.
- Älä koskaan täytä vedenkeitintä ”max”-merkinnän yli.
- Sulje kansi.
- Aseta säiliö alustalle.
- Kytke vedenkeitin päälle ④. Edessä oleva punainen lamppu ⑤ palaa ja näyttää, että kuumennus alkaa.
- Kun vesi alkaa kiehua, ikkunassa näkyy ylösnousevia höyrykuplia, vesi on nyt saavuttanut suurimman lämpötilan. Vedenkeitin tarvitsee enää lyhyen ajan, kunnes höyry sammuttaa laitteen automaattisesti.
- Voit säästää energiaa sammuttamalla vedenkeitimen, heti kun vesi kiehuu kuplien.
- Voit keskeyttää keittämisen painamalla painiketta tai nostamalla laitteen alustalta.

Kuivumissuoja

Lämmityselementti on varustettu ylikuumenemissuojalla. Jos satut vahingossa kytkemään vedenkeitimen päälle ilman vettä tai jos vesi haihtuu kokonaan pois (esim. jos kansi ei ole kiinni), kuivumissuoja sammuttaa laitteen automaattisesti. Anna vedenkeitimen jäähtyä, ennen kuin laitat siihen uudelleen vettä.

Kalkkisuodatin

Nokassa oleva kalkkisuodatin suodattaa kaadettaessa kalkin ja muut isommat hiukkaset. Voit ottaa kalkkisuodattimen pois puhdistusta varten ⑥.

4. Puhdistus ja hoito

Vedä verkkopistoke irti ennen puhdistamista.


Ulkoisen puhdistus

- Älä puhdistaa säiliötä eikä alustaa juoksevassa vedessä.
- Voit puhdistaa säiliön ja alustan ulkopinnat pehmeällä, kostealla liinalla.
- Älä käytä hankaavia, vahvoja puhdistusaineita.

Kalkinpoisto

Kalkkikerrostumien muodostumista säiliöön ei voi estää. Paksu kalkkikerros kasvattaa myös laitteen energiankulutusta, koska kalkkikerros estää lämmitysenergia siirtymisen veteen. Kalkki on poistettava vedenkeitimestä säännöllisesti vahinkojen välttämiseksi ja optimaalisen energiansiirron vuoksi. Kalkinpoistoon suosittelemme Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“. Käytä kalkinpoistoainetta pakkauksessa olevien ohjeiden mukaisesti ja keitä puhdasta vettä 2-3 kertaa kalkinpoiston jälkeen (maksimaalinen määrä), jotta kalkinpoistoaineen jäännökset huuhtoutuvat pois.

5. Huomautus hävittämisestä

- Tällä merkillä  merkityt laitteet ovat eurooppalaisen WEEE-direktiivin (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu) mukaisia.
- Elektroniikkalaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Vie laite ympäristöystävällisesti sopivaan keräyspaikkaan.

Αγαπητέ πελάτη,

ευχαριστούμε πολύ που επιλέξατε το βραστήρα νερού Easy. Ελπίζουμε να τον ευχαριστήσετε. Εάν χρειάζεστε επιπλέον πληροφορίες ή έχετε απορίες, απευθυνθείτε στη Melitta ή επισκεφθείτε μας στο Internet στη διεύθυνση www.melitta.gr

Για την ασφάλειά σας

CE Η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες.

Η συσκευή έχει ελεγχθεί και πιστοποιηθεί από ανεξάρτητους οργανισμούς ελέγχου.

Διαβάστε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης. Για την αποφυγή κινδύνων πρέπει να τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης. Η Melitta® δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν λόγω μη τήρησης των οδηγιών.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

- Ο βραστήρας νερού προορίζεται για οικιακή χρήση ή για ζέσταμα νερού σε οικιακές ποσότητες. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν θεωρείται ενδεδειγμένη και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και υλικές ζημιές. Η Melitta δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από μη ενδεδειγμένη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το δοχείο μόνο μαζί με τη βάση του.
- Συνδέετε το βραστήρα νερού μόνο σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
- Τοποθετείτε το βραστήρα νερού σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Γεμίζετε μόνο με φρέσκο, κρύο νερό.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά το βραστήρα νερού. Σε περίπτωση πιθανής υπερχειλίσης υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος. Μέγ. πο-

σότητα πλήρωσης. 1,7l (βλέπε την κλίμακα στη συσκευή).

- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο για βράσιμο νερού, μην ζεσταίνετε άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε το βραστήρα νερού χωρίς το φίλτρο αλάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε το βραστήρα νερού χωρίς καπάκι. Μην ανοίγετε το καπάκι κατά το ζέσταμα.
- Στη διάρκεια της λειτουργίας θερμαίνονται πολύ ορισμένα τμήματα του βραστήρα. Αποφεύγετε την επαφή με αυτά τα τμήματα, καθώς και την επαφή με το θερμό ατμό.
- Μην βυθίζετε ποτέ το βραστήρα σε νερό.
- Αποσυνδέετε το βραστήρα από το δίκτυο ρεύματος, εάν δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε το βραστήρα, εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 ετών και πάνω, εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που μπορούν να προκληθούν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι 8 ετών ή μεγαλύτερα και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος μακριά από

παιδιά κάτω των 8 ετών.

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή/και γνώσεις, εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που μπορούν να προκληθούν.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το βραστήρα.
- Η αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος και όλες οι άλλες επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από την εξυπηρέτηση πελατών της Melitta ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

2. Πριν από την πρώτη χρήση

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου στο σπίτι σας συμφωνεί με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα στοιχείων στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Συνδέστε τη βάση στο δίκτυο ρεύματος. Το καλώδιο που δεν χρειάζεται μπορείτε να το τυλίξετε με τη βοήθεια της διάταξης περιτύλιξης καλωδίου ①.
- Όλοι οι βραστήρες νερού ελέγχονται κατά την κατασκευή για να διασφαλιστεί η απροβλημάτιστη λειτουργία τους. Για το λόγο αυτό ενδέχεται να βρείτε π.χ. υπολείμματα νερού. Καθαρίστε τη συσκευή πριν από τη χρήση με 2 διαδικασίες βρασίματος με τη μέγιστη ποσότητα νερού.

3. Ζέσταμα νερού

- Βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας είναι συνδεδεμένος στο δίκτυο ρεύματος.
- Ανοίξτε το καπάκι της συσκευής ②. Το καπάκι δεν είναι αποσπώμενο.
- Γεμίστε το δοχείο με κρύο νερό στην ποσότητα που θέλετε. Με τη βοήθεια της κλίμακας δεξιά και αριστερά ③ μπορείτε να μετρήσετε την επιθυμητή ποσότητα νερού.
- Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία το βραστήρα χωρίς νερό, γεμίζετε τουλάχιστον 0,25 λίτρα νερού (βλέπε σημάδι).
- Με τη βοήθεια της ένδειξης των 0,25 λίτρων στην κλίμακα βράζετε μόνο το απαραίτητο νερό, όταν χρειάζεστε καυτό νερό π.χ. για ένα μεγάλο φλιτζάνι τσαγιού. Με τον τρόπο αυτό εξοικονομείται ενέργεια και προστατεύεται το περιβάλλον.
- Μην γεμίζετε ποτέ το βραστήρα επάνω από το

σημάδι "max".

- Κλείστε το καπάκι.
- Τοποθετήστε το δοχείο στη βάση.
- Ενεργοποιήστε το βραστήρα ④. Η κόκκινη λυχνία μπροστά ⑤ ανάβει και δείχνει ότι το ζέσταμα ξεκινάει.
- Όταν το νερό αρχίσει να βράζει, στο παράθυρο βλέπετε να ανεβαίνουν προς τα επάνω φυσαλίδες ατμού. Το νερό έχει φτάσει τώρα στη μέγιστη θερμοκρασία του. Σε σύντομο χρονικό διάστημα ο ατμός θα απενεργοποιήσει αυτόματα τη συσκευή.
- Για να εξοικονομήτε ενέργεια, μπορείτε να απενεργοποιείτε το βραστήρα μόλις δείτε να δημιουργούνται φυσαλίδες στο νερό.
- Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία βρασίματος ανά πάσα στιγμή πατώντας το διακόπτη ή σηκώνοντας τη συσκευή από τη βάση.

Προστασία από στεγνή λειτουργία

Το θερμαντικό στοιχείο διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση. Εάν ενεργοποιήσετε το βραστήρα κατά λάθος χωρίς νερό ή εάν το νερό εξατμιστεί πλήρως (π.χ. εάν το καπάκι δεν είναι κλειστό), η προστασία από στεγνή λειτουργία απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή. Αφήστε το βραστήρα να κρυώσει, πριν τον γεμίσετε ξανά με νερό.

Φίλτρο αλάτων

Το φίλτρο αλάτων στο στόμιο συγκρατεί σωματίδια αλάτων ή άλλα μεγαλύτερα σωματίδια κατά το άδειασμα. Μπορείτε να αφαιρέσετε το φίλτρο αλάτων για τον καθαρισμό ④.

4. Καθαρισμός και φροντίδα

Αποσυνδέετε πάντα το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό


Εξωτερικός καθαρισμός

- Μην καθαρίζετε ποτέ το δοχείο και τη βάση κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μπορείτε να καθαρίσετε εξωτερικά το δοχείο και τη βάση με ένα μαλακό, υγρό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά, διαβρωτικά καθαριστικά.

Αφαίρεση αλάτων

Η επικάλυψη αλάτων στο δοχείο είναι αναπόφευκτη. Σε περίπτωση σκλήρυνσης αλάτων αυξάνεται η κατανάλωση ενέργειας της συσκευής, καθώς το στρώμα αλάτων εμποδίζει τη βέλτιστη μετάδοση της ενέργειας θέρμανσης στο νερό. Για την αποφυγή ζημιών και για τη βέλτιστη μετάδοση της ενέργειας πρέπει να γίνεται τακτική αφαίρεση των αλάτων του βραστήρα. Για την αφαίρεση των αλάτων συνιστάται η χρήση του Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“ της. Χρησιμοποιήστε το αφαλατικό σύμφωνα με τις οδηγίες της συσκευασίας και μετά την αφαίρεση των αλάτων εκτελέστε οπωσδήποτε 2-3 διαδικασίες βρασίματος με καθαρό νερό (μέγιστη ποσότητα), για να απομακρύνετε τα υπολείμματα του αφαλατικού.

5. Οδηγίες απόρριψης


- Οι συσκευές με το σύμβολο  υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία ΑΗΗΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

- Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε τη συσκευή με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.
- Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμες πρώτες ύλες. Ανακυκλώστε τα.

Poštovani korisniče,

hvala Vam što ste se odlučili za naše kuhalo za vodu Easy Aqua / Easy Top Aqua. Želimo Vam puno radosti pri korištenju. Ako trebate dodatne informacije ili imate dodatna pitanja, molimo Vas da se obratite Melitti ili nas posjetite na našoj internetskoj stranici na www.melitta.de.

Za Vašu sigurnost

 Uređaj je proizveden u skladu s važećim europskim normama.

Uređaj je provjeren i certificiran na neovisnom institutu za testiranje.

Molimo Vas da u potpunosti pročitate upute za upotrebu i sigurnosna upozorenja. Da biste izbjegli moguće opasnosti, morate se držati uputa. Melitta ne preuzima odgovornost za štete nastale nepoštivanjem uputa.

1. Sigurnosna upozorenja

- Kuhalo je namijenjeno upotrebi u privatnom kućanstvu, tj. za zagrijavanje vode u količinama uobičajenima za kućanstvo. Sva-ka druga upotreba uređaja je protivna njegovoj namjeni i može dovesti do ozljeda i oštećenja. Melitta® nije odgovorna za oštećenja nastala pri neispravnom korištenju kuhala.
- Upotrebljavajte spremnik za vodu isključivo s pripadajućim podnožjem.
- Kuhalo uključujte isključivo na ispravno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Kuhalo mora biti postavljeno na suhu, ravnu i stabilnu podlogu.
- Punite kuhalo isključivo čistom hladnom vodom.
- Kuhalo ne smije biti prepunjeno. U suprotnom zbog ključanja vode postoji opasnost od

opekotina. Kapacitet spremnika je maksimalnih 1,7 l (vidi ljestvicu na uređaju).

- Koristite kuhalo isključivo za kuhanje vode, a ne za zagrijavanje drugih tekućina.
- Ne koristite kuhalo bez filtra protiv kamenca.
- Ne koristite kuhalo bez poklopca. Ne otvarajte poklopac za vrijeme zagrijavanja vode.
- Pri korištenju dijelovi kuhala postaju jako vrući. Izbjegavajte dodir s dijelovima kuhala, kao i kontakt sa vrućom parom.
- Kuhalo se ne smije uranjati u vodu.
- Isključite kuhalo iz struje ako ga ne koristite duže vrijeme.
- Ne koristite kuhalo ako je kabel za struju oštećen.
- Uređaj smiju koristiti djeca od 8 godine starosti ako su pod nadzorom ili im je objašnjeno sigurno korištenje uređaja te su shvatili moguće opasnosti. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj, osim u slučaju da imaju više od 8 godina i da su pod nadzorom. Čuvajte uređaj i kabel od djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj smiju koristiti osobe umanjениh fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s manjkom iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili im je objašnjeno sigurno korištenje uređaja te su shvatili moguće opasnosti.

- Djeca se ne smiju igrati kahalom.
- Izmjenu kabela za struju i sve ostale popravke smiju obavljati isključivo Melittina služba za korisnike ili druga ovlaštena radionica.

2. Prije prve uporabe

- Provjerite odgovara li napon u Vašem kućanstvu navodu na oznaci na poleđini uređaja.
- Uključite podnožje u struju. Nepotreban dio kabela možete skloniti putem mehanizma za namatanje ①.
- Sva kuhala prolaze pri izradi provjeru ispravnog rada. Stoga je moguće u uređaju pronaći tragove vode. Očistite uređaj prije korištenja prokuhavanjem maksimalne količine vode 2 puta.

3. Zagrijavanje vode

- Provjerite je li uređaj uključen u struju.
- Otvorite poklopac uređaja ②. Poklopac se ne može odvojiti od uređaja.
- Napunite spremnik za vodu željenom količinom hladne vode. Pomoću ljestvice lijevo i desno ③ možete izmjeriti željenu količinu vode.
- Ne koristite kuhalo bez vode, napunite ga s minimalno 0,25 l vode (vidi oznaku).
- Pomoću oznake za 0,25 l na ljestvici kuhate točno onoliko vode koliko Vam je potrebno u slučaju da trebate tek malo vode, npr. za veliku šalicu čaja. Tako štedite energiju i čuvate okoliš.
- Ne puniti kuhalo nikada iznad oznake „max“ za maksimalnu razinu vode u spremniku.
- Spustite poklopac.
- Stavite spremnik za vodu na podnožje.
- Uključite kuhalo ④. Uključena crvena žarulja sprijeda ⑤ označava početak procesa zagrijavanja.
- Kod klučanja vode u prozorčiću uređaja postaju vidljivi uzlazeći mjehurići pare. Voda je dosegla svoju najvišu temperaturu. Ubrzo nakon toga para će automatski ugasi uređaj.
- Da biste štedjeli energiju, možete isključiti kuhalo već kada primijetite da voda vidljivo kluča.
- Proces kuhanja možete zaustaviti u bilo kojem trenutku korištenjem prekidača ili podizanjem uređaja s podnožja.

Zaštita protiv pregrijavanja

Podnožje za zagrijavanje opremljeno je zaštitom protiv pregrijavanja. U slučaju da ste nenamjerno uključili prazno kuhalo ili da je voda u kahalu potpuno isparila (npr. kada poklopac nije spušten), zaštita protiv pregrijavanja automatski će isključiti uređaj. Pustite da se kuhalo ohladi prije nego što ga ponovno napunite vodom.

Filtar protiv kamenca

Filtar protiv kamenca u izljevu spremnika pri izlivanju zadržava čestice kamenca i ostale veće čestice. Filtar možete izvaditi pri čišćenju ⑥.

4. Čišćenje i održavanje

Svaki put prije čišćenja isključite uređaj iz struje.


Ванjsко чишћење

- Не чистите spremnik за воду и podnoжје под mlazom воде.
- Spremnik за воду и podnoжје možete izvana očistiti mekanom vlažnom krpom.
- Не користите абразивна или оштра sredstva за чишћење.

Uklanjanje kamenca

Nakupljanje naslaga kamenca u spremniku за воду неизбежно је. Јаке naslage povećavaju energetsku potrošnju uređaja budući да onemogućavaju optimalan prijenos toplinske energije на воду. Да би се избегла оштећења и omogućio optimalan prijenos energije, preporučuje се redovito uklanjanje kamenca. За uklanjanje kamenca upotrijebite gel Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“. Upotrijebite gel за uklanjanje kamenca u skladu с uputama на ambalaži и nakon uklanjanja obavezno 2-3 puta prokuhajte čistu воду (maksimalnu količinu) да biste uklonili ostatke sredstva.

5. Upute за odlaganje


- Uređaji označeni simbolom  podložni су директиви WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) о отпадној електричној и електроничкој опреми Европске уније.
- Електрични уређаји не одлажу се као комунални отпад. Одложите уређај еколошки путем намјенских мјеста за прикупљање.
- Ambalaža ovog производа саčinjena је од примарних материјала погодних за рециклирање. Molimo Вас да судјелujete у ponovnom кружењу sirovina и материјала.

Дорогой покупатель,

Благодарим, что Вы решили купить чайника EASY. Мы желаем Вам получить настоящее кофейное наслаждение.

Если Вам необходима дополнительная информация или у Вас возникнут вопросы, обратитесь, пожалуйста, в Мелитта® или посетите нашу Интернет-станичку: www.melitta.ru

Для Вашей безопасности

 Аппарат соответствует действующим европейским нормативам.

Аппарат проверен и сертифицирован независимыми испытательными институтами.

Пожалуйста, полностью прочитайте инструкцию по технике безопасности и инструкцию по эксплуатации. Обратите внимание на инструкции по технике безопасности и эксплуатации. Мелитта® не несет ответственности за ущерб, нанесенный из-за несоблюдения техники безопасности.

1. Инструкция по безопасности

Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве, а также:

- на кухнях для персонала в магазинах, в офисах и других торговых помещениях
- на фермах
- в мотелях, гостиницах и других жилых помещениях и заведениях гостиничного типа

Использование прибора не по назначению может привести к травмам или повреждению имущества. Компания Melitta® не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием прибора.

Пожалуйста, соблюдайте следующие инструкции, чтобы избежать травм в случае неправильного использования прибора:

- Не помещайте прибор в шкаф во время использования.

- Подключайте прибор только к правильно установленной заземленной розетке.
- Используйте только свежую холодную воду.
- Используйте чайник только для кипячения воды; не нагревайте в нём другие жидкости.
- Не переполняйте чайник. Возможен риск ожога из-за выплёскивания воды. Пожалуйста, воспользуйтесь инструкцией по эксплуатации или индикаторами уровня на приборе для определения максимального уровня заполнения.
- Не используйте чайник без фильтра для накипи.
- Не используйте чайник без крышки.
- Не открывайте крышку во время кипячения.
- Во время использования части чайника сильно нагреваются. Не прикасайтесь к этим частям и избегайте контакта с горячим паром.
- После использования поверхность нагревательного элемента всё ещё остаётся горячей. Избегайте контакта с внутренними поверхностями устройства.
- Всегда отсоединяйте устройство от электросети перед сборкой, разборкой или чисткой, а также, если прибор будет оставлен без присмотра
- Никогда не погружайте чайник в воду.
- Не допускайте контакт кабеля питания с жидкостями.
- Не используйте чайник, если кабель питания поврежден.
- Не используйте агрессивные чистящие средства для очистки деталей, контактирующих с пищевыми продуктами. Удалите остатки моющего средства чистой водой. Более подробную информацию об очистке можно найти в разделе «Очистка и уход».
- Прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают возможные риски.
- Чистка и техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми младше 8 лет без присмотра.
- Держите прибор и кабель питания подальше от детей младше 8 лет.
- Прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и / или знаний, если они находятся под присмотром

или проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают возможные риски.

- Не позволяйте детям играть с чайником.
- Замена кабеля питания и другие ремонтные работы должны выполняться только службой поддержки Melitta® или авторизованной мастерской.

2. Перед началом использования

- Убедитесь, что напряжение в сети у Вас дома соответствует значению, указанному на табличке на дне прибора.
- Подключите подставку к источнику питания. Вы можете отрегулировать длину кабеля, убрав лишнее в отсек для кабеля ①.
- На производстве проверяется работоспособность всех аппаратов. Поэтому в них могут быть обнаружены, например, остатки воды. Перед первым использованием прибор нужно промыть, дважды вскипятив чайник с максимальным количеством воды.

3. Нагрев воды

- Убедитесь, что чайник подключен к сети.
- Откройте крышку прибора ②. Крышку нельзя снимать полностью.
- Налейте в чайник необходимое количество холодной воды. Необходимое количество холодной воды можно отмерить с помощью шкалы справа и слева ③.
- Никогда не включайте чайник без воды, наливайте не менее 0,25 л воды (см. шкалу).
- Благодаря отметкам на шкале, равным 0,25 л, Вы можете вскипятить необходимое Вам количество воды. Это экономит электроэнергию и бережет окружающую среду.
- Никогда не наливайте в чайник воды выше отметки «Max.».
- Закройте крышку.
- Установите чайник на подставку.
- Включите чайник ④. Загорится красная лампочка в передней части ⑤. Это будет означать, что процесс нагрева начался.
- При закипании воды в окошках станут видны поднимающиеся пузырьки пара, то есть вода достигнет максимальной температуры. Чайнику потребуется некоторое время, прежде чем пар выключит прибор автоматически.
- Для экономии энергии Вы можете выключить чайник, как только заметите начало процесса кипения.
- Кипячение воды можно прекратить в любой момент, нажав кнопку выключения или подняв прибор с подставки.

Защита от включения пустого чайника

Нагревательный элемент снабжен защитой от перегрева. Если по недосмотру чайник будет включен без воды или после полного выкипания воды (например, если крышка не закрыта), защита от включения пустого чайника автоматически отключит прибор. Перед тем, как вновь наполнить чайник водой, дайте ему остыть.

Фильтр от накипи

Фильтр от накипи в носике чайника задерживает при вылипании воды накипь или другие крупные частицы. Фильтр от накипи можно снять для очистки ⑥.

4. Очистка и уход

Перед очисткой обязательно следует отсоединить шнур питания от розетки


Внешняя очистка

- Чайник и подставку нельзя мыть под проточной водой.
- Чайник и подставку можно очищать мягкой влажной тканью.
- Не используйте абразивные, едкие чистящие средства.

Удаление накипи

Появление накипи в чайнике неизбежно. При значительных отложениях увеличивается потребление прибором электроэнергии, так как слой накипи препятствует оптимальной передаче воде тепловой энергии. Во избежание повреждения чайника и для оптимальной передачи энергии необходимо регулярно очищать чайник от накипи. Для снятия накипи мы рекомендуем использовать средства Melitta®, „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“. Средство для удаления накипи следует использовать в соответствии с инструкцией на упаковке, после чего 2-3 раза вскипятить в чайнике чистую воду (максимальное количество), чтобы удалить остатки средства для удаления накипи.

5. Информация по утилизации

- К аппаратам, обозначенным символом , применяются требования ЕС для WEEE (Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования).
- Электроприборы не принадлежат к бытовому мусору. Утилизируйте прибор экологически приемлемым способом через соответствующую систему сбора.
- Упаковка может быть использована для повторной переработки. Пожалуйста, берегите природу, и передайте упаковку для повторной переработки.